潮訊

辛丑年

牛气冲天

2021
YEAR OF THE OX

祝愿大家，

新正如意、歲歲平安、
心想事成、萬事亨通。

春滿乾坤福滿堂　天增歲月人增壽

潮訊

二零二一年
第三十二期

PERSATUAN TEOCHEW
古晋潮州公會
KUCHING

古晋潮州公會
文化股編印

贈閱品
KUCHING TEOCHEW ASSOCIATION
NEWSLETTER
FOR MEMBERS ONLY

齊心抗疫保平安
扭轉乾坤喜臨門

晋中校董会活动

（2020年8月份 – 2020年11月份）

18.8.2020 移交雨盖走廊设计蓝图及简报会

18.8.2020
建筑师实地考察及简报雨盖走廊

24.8.2020 中元节祭拜

3.9.2020
赠送祭品于贫困生

08 | 30 · 9 · 2020 星期三 | 南砂 星洲日报

感謝教職員疫期付出

晋中校董會贈月餅

（古晋29日讯）中秋节将至，古晋中学（国民型）校董会今日一行人到访学校，将112份中秋节礼盒送至全校教职员手上，以感激他们的辛勤付出。

古晋中学（国民型）校董会主席陈崇顺今日在赠送中秋节礼盒仪式上说，大马是多元种族及宗教国家，庆中秋不仅是邻裔家庭的仪式，而是全民共庆的节日，并成为我国独有的文化。

他说，中秋节有团圆之意，特别是月饼一般都是圆形的，象征完整，也希望藉此感激全校教职员付出，促使该校继续成为表现杰出的学校。

陈崇顺说，在冠病疫情非常时期，学校被迫关闭，尽管学生无法如常上课，但老师依然坚守岗位继续教学，包括通过网上教学，传授知识予学生。

另外，在复课后，校方还需要时刻注意学生安全及健康，此一过程显得不容易。同时，该校董会将以分阶段方式，对学校展开多项提升工程，以便师生可以在更舒适环境下学习。

另一方面，古晋潮州公会会长周文藤感激所有教职员付出，因为大家不同辛勤努力，让该校成为表现卓越的学府，每年吸引多名学生报读。

他希望趁着佳节送礼，可以勉励所有教职员，同时希望大家在疫情期间，照顾自己和学生的安全及健康。

29.9.2020
中秋佳节 –
赠送月饼于
教职员

17.10.2020
于校友门墙上安装公会标徽

17.11.2020
精明课室讲述

7.11.2020
赠送纪念品于荣休老师们。

21.11.2020
第五次会议

简记

己亥年(2019)三月初三玄天上帝圣诞千秋庆典

敬老晚宴/『香港潮人文艺协会』莅晋献艺

每年农历三月初三日是我会辖下上帝庙主神玄天上帝寿诞。己亥年庆典较以往来得隆重。除了传统举行祝寿仪式外，更于前一天（初二晚）举办由我会主催上帝庙保管委员会主办：『庆祝玄天上帝圣诞暨敬老晚宴』，并特礼请『香港潮人文艺协会』莅晋献艺两场。该协会在林雪芸会长领导下，一行廿多人。于4月5日浩浩荡荡莅临古晋。这对阔别廿多年又见如此庞大阵容的古晋人，特别是潮人，自是轰动一时，万分高兴。

敬老晚宴于4月6日晚间，在古晋第三小学大礼堂举行，席开80桌，我会众多元老及晋汉省华总会长拿督黄良杰都应邀出席。大会主席是会长本固鲁陈传禹，筹委会主席是财政林瑞钊市议员，主宾是砂地方政府与房屋部部长YB拿督沈桂贤教授。我会也邀请年届七十以上的会员报名免费出席晚宴并获赠红包。全场两位最高龄男女长者，将获本会顾问甲必丹陈吉宁赠送的金牌。

宴会在两位司仪郑丽蕡市议员及官晨阳校长隆重介绍『香港潮人文艺协会』会长林雪芸女士及其他们成员后，就在一曲曾获国际奖项，喜气洋溢的潮州大锣鼓《抛网捕鱼》乐声中拉开序幕。

筹委会主席林瑞钊乡长在致欢迎词中首先感谢『香港潮人文艺协会』为我们带来家乡的潮剧文化，也感谢主宾YB拿督沈桂贤及各乡亲拨冗出席今晚宴会。他说，今晚的敬老宴会是希望启发年青一代发挥敬老尊贤的传统美德，他也感谢各位赞助人慷慨解囊，特别是本会顾问甲必丹陈吉宁乡长除了赞助经费外，更报效千元金牌给全场最高龄的男女长者。大会主席本固鲁陈传禹在致词中则强调为人子女要懂得饮水思源，父母恩重如山，报恩要及时，以免老来迟。主宾砂地方政府与房屋部部长YB拿督沈桂贤教授致词，他首先带动大家高呼「噢--哈」！！的砂拉越式迎宾口号，欢迎『香港潮人文艺协会』一行人莅临。再来是祝福今晚受邀出席年届七十以上的长者，福如东海，寿比南山。提起潮剧，他鼓励我们要传承潮人文化，保留潮人的根，将潮剧介绍给世人，也盼望潮人文化能在行将落成的新砂拉越博物馆中展出（**按：博物馆已于今年落成开幕**）

仪式接着是赞助人联合剪彩（戳汽球）、赠送纪念品给主宾及『香港潮人文艺协会』，『香港潮人文艺协会』林雪芸会长也回赠一面锦旗予本会。

当晚有约八十位我会长者免费出席宴会及获赠红包，其他现场年届七十以上者也同获红包。『香港潮人文艺协会』的名誉会长陈生好老先生年过古稀自也获红包一封，祝陈老潮曲高唱，福寿康宁。主宾、筹委会主席及大会主席也见证我会顾问甲必丹陈吉宁乡长赠送金牌予两位全场最年长者沈瑞乾老乡长（97岁）及张妙姿婆婆（104岁）。祝福长者，福体安康。另次敬老会再来。

文娱节目有『佛教居士林文艺团』呈现舞蹈，『砂武术总会』高手表演武术，而担纲演出的『香港潮人文艺协会』，则呈献：潮州大锣鼓《抛网捕鱼》、《欢庆胜利》。潮剧有吉祥喜《京城会》以及《老兵回乡》、《沙场辨亲》。宴会在演奏潮州大锣鼓《欢庆胜利》后，全体艺人上台谢幕，筹委主席，大会主席及众多理事纷纷上台赞扬客人演艺精湛，祝贺演出成功并拍照留念。在此值得一提的是两晚潮州大锣鼓表演，本地丽声文娱社数位乐手也参与演奏。

宴会结束前后，有关理事及庙委赶往上帝庙循例进行子时祝寿仪式，难能可贵的是我们的客人，脸部还未卸妆，就在林雪芸会长的带领下，赶到上帝庙参加祝寿仪式，之后才「食夜糜」，此时隔他们吃晚餐（因赶时间只吃盒饭）最少有六七小时，肚子早起革命，辛苦啦，劳苦功高的客

人。招待不周敬请原谅。

农历三月初三日（2019年4月7日）是玄天上帝寿诞日。晚间，『香港潮人文艺协会』，在上帝庙阳春台作酬神演出。他们呈献的曲目有潮州大锣鼓《抛网捕鱼》，潮剧有《柴房会》、《花好月圆春常临》、《此遭一定赚大钱》、芦林会《枯木逢春再生枝》以及《南山会》。台下坐满观众，掌声不断，热闹异常，我会会长及诸多理事都临场观赏。演出结束后，林雪芸会长发表简短讲话，她说：『多谢各位父老乡亲，今天我们来到这里表演非常欢喜。今天是玄天上帝圣诞，我们来此表演给玄天上帝看，我们个个非常欢喜。你们对我们热情及支持和爱护，令我非常感动。此情此景，潮剧应该能够在古晋继续发扬下去，多谢大家。最后祝福在座各位，身体健康，出入平安，家庭幸福，万事如意』。酬神会在大家互相道贺声中及拍照留念后宣告结束。

4月6日上午我会诸理事在会所热烈欢迎『香港潮人文艺协会』一行人莅临并作亲切交流。秘书长官纪礼乡长向客人简介我会的历史及活动情况。之后客人也分别与『丽声文娱社』和『古晋潮侨俱乐部潮乐团』互相交流切磋乐艺，极为热闹与欢乐。客人上机回港前，一行人余兴未了还在该会移居古晋的会员蔡文楷夫妇家中过阵乐癮，一边享用午餐，一边交流潮乐。其乐融融。真是乐者乐此不疲也。之后客人在筹委会副主席也是上帝庙保管委员会主任沈士福乡长及其他委员的陪伴下，直上机场，唱起骊歌。

感谢！感谢『香港潮人文艺协会』为我们带来空前精彩的潮曲潮剧表演，我们深感蓬荜生辉。你们虽是标榜业余性质却是专业水准演出，祝愿我潮人文化永远光辉灿烂。

大老爷保庇　万事如意!!!

2020年12月15日

你知道吗？

北京故宫有一位守护神，是哪一位?

告诉你，就是受潮州人所敬奉的玄天上帝，我们俗称「大老爷」。

在故宫的钦安殿供奉着玄天上帝又称真武大帝。明清两代皇帝每逢年节，都要前往拈香行礼。钦安殿设供的供品都是清供，如核桃、龙眼等各种干果，没供肉类。

钦安殿所供奉的玄天上帝，明清两朝都有他的显灵传说。

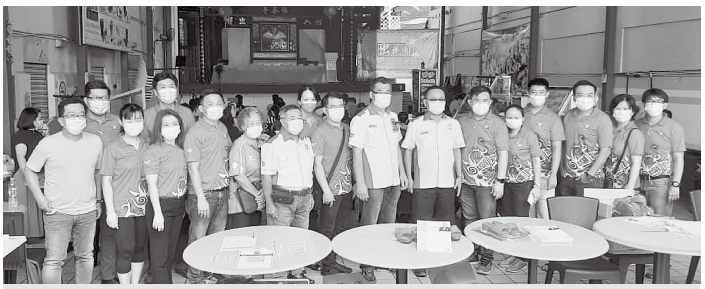
(传说一) 明朝嘉靖初年，宫中发生了一场火灾，传说称，玄天上帝居然从殿堂中走了出来，站在殿门外指挥救活，火灭后，人们发现殿外东北角的一块石头上留下了两个巨人脚印。

(传说二) 清朝也有相似的传说，溥仪做皇帝的时候这种传说还在继续。溥仪听太监们说，乾隆年间乾清宫遭遇火灾，真武大帝走出殿门，站在台阶上，抬手向失火的方向一指，火就熄灭了。证据是钦安殿西北角的台阶上有真武帝踩下的脚印。

(注：「传说」来自网上https://kknews.cc/history/q2a9zb.html)

有图为证

青年团活动

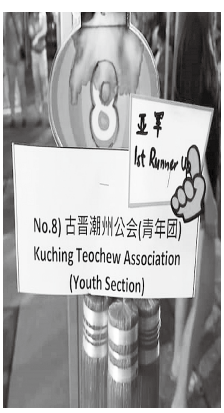


06.09.2020
由本团康乐主任陈声丰任筹委主席的2020年“出花园”成人礼成功举行，吸引到29名少年男女参加。

27.09.2020
本团组队参加由晋汉连省华总主催，晋汉连省华总妇女组承办的<冰皮月饼制作与摊位设计摆设比赛>，荣获冰皮月饼制作赛优秀奖。

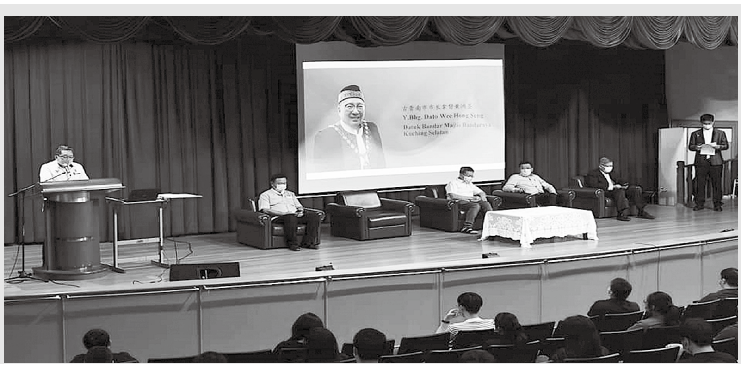
27.09.2020
由晋汉连省华青团主催、古晋潮州公会青年团主办的捐血活动于9月27日早上九点至下午二点顺利假AEROVILLE MALL，KUCHING举行。获得140人成功捐血，感谢所有赞助商以及各界的鼎力支持。

❤ 热血献爱心～携手送温情 ❤



01.10.2020
古晋潮州公会青年团参加华总与南市联办的庆中秋活动之属会灯笼制作比赛，本团荣获亚军，感谢和感恩大家的付出及支持!。

6.10.2020
响应华总号召，古晋潮州公会青年团团长黄伟忠，副团长沈茂前及秘书沈竹君出席聆听砂公共服务局招聘讲座。



古晋潮州公会妇女组报告

(01/07–30/12/2020)

A. 活动三大内容：

1. 协助母会执行各项活动；
2. 推广潮州传统美食；
3. 2020年，一场突如其来的新冠肺炎疫情打乱了所有人的生活与计划，行动管制令按下了生活停止键，让我们无所适从的同时，也让我们明白接下来的日子必须做出改变，必须面对新生活常态，公会也一样！群聚活动的避免是公会办活动的挑战；所以2020年，我们推出“线上”新模式一系列有意义，有品质的活动。透过线上活动，不仅可以分享老师，主讲人的经验，传递他们的知识，以及正面思考；也希望满足个人的兴趣或喜好。

B. 活动照片

大会：
7月25日，本组举办组员大会。

理事会：
5，9，11月理事会皆以线上会议进行。

活动一：
8月2日与16日，成功以VOOV会议方式，完成2场线上《瑜伽初体验》活动，共计个别15位组员线上参与， 大家一起来做运动。。。

活动二：
8月8日与22日，成功以面子书直播方式，完成线上《遇见・烘培》活动，共计当天就吸引500人次上线观赏，反应不错。

活动三：
9月21日，完成线上团聊《女人该如何爱自己》活动，共计12位组员上线聊天；大家互相分享意见心得。

活动四：
10月25日，成功以面子书直播方式，完成线上《这味很潮》美食系列古早味篇之包饭桃示范活动，采线上与线下（限制人数）进行。示范现场请来了三位已经在家里含饴弄孙的老人家，辜美好和美霞姐妹与郭永传先生，为我们示范传统包饭桃的制作，共计吸引 2000人次上线观赏，反应不错。

组外活动一：
8月21日，参与本地电台TEA FM面子书直播：推广潮州美食糕点：包饭桃，刺壳桃，媳妇闲和油堆。

组外活动三：
～ 推广潮州传统美食

9月27日，本组参加由晋汉连省华总妇女组主办《2020冰皮月饼制作比赛》，并取得季军的好成绩。

组外活动二：
9月13日本组姐妹出席晋汉连省华总妇女组会员大会。

组外活动四：
～ 推广潮州传统美食

10月1日，本组参加由晋汉连省华总主办《中秋节联欢晚会》，设摊位摆卖潮州即食风味美食。

同时进行DIY 项目发饰展销。

组外活动五：
12月13日本组姐妹出席线上马潮联妇第二十届代表大会。

组外活动六：
12月18日本组姐妹出席晋汉连华总妇女组主办“2020爱在冬至，情系汤圆”晚宴。
晚宴上姐妹们介绍了潮州甜点“鸭母捻”。
潮汕鸭母捻（芋泥馅）
聽阿嬷說：
這是一顆大點的湯圓，再撮出一個像鴨子尾巴一樣的形狀....."
因為煮好的湯圓浮起來，
有如白色的鴨蛋
鴨蛋潮州話叫鴨母卵，故稱鴨母捻。

采山小谜坛

~ 庵埠　庄明如制

1. 三八晚会献爱心，那女即是名凤尾。-----猜砂拉越節名一
2. 汉升貌魁梧，事主无二心。-----猜我会理事一
3. 领导好，百业旺。------猜我会前理事一
4. 成功解语花正红，草书写得有水平。-----猜我会理事一
5. 江夏好英雄。-----猜社会名人一
6. 阳光强烈无私照，其言宛若岳鹏举。------猜潮籍名人冠雅称
7. 朵朵秾芳凝露滴。-----猜四字潮州俗语
8. 本以为刚开始，谁知已是剧终。-----猜四字潮州俗语
9. 屋漏方见兄弟情。-----猜四字潮州俗语
10. 为君画像已多年。 -----猜四字潮州俗语
11. 正月里来做脸部调理。 -----猜四字潮州俗
12. 左牵宝马　右擎红旗　谁要给谁-----猜市招一

衷心感谢

庄明如乡亲再次为我们义务制作灯谜

编者小语

此次灯谜有2特点：

1. 有数则是猜我会理事及社会贤达之大名，范围很小，该较易推敲。
2. 有数则是潮州俗语，也许较难猜，但可当作学习潮州俗语。

欢迎乡亲向文化股提供改进意见。

唱破无酒食

谜底

1. 夢娜節。解释：三八即艹四，晚企夕，爱之中心企冖，合为夢；那女合娜即阳企，凤尾是一种竹，合为節。
2. 黄伟忠。解释：《三国演义》老将黄忠字汉升，魁梧企伟，事主无二心即忠。
3. 官良兴。解释：领导即官，好即良.百业旺即兴旺、兴。
4. 郑姝萍。解释：成功指郑成功，明朝名将，企郑，解语花指善解人意的美女，企女，红亦作朱，合成姝，草企艹，水企氵，合平为萍。

5. 黄良杰。 解释 : 江夏世家为黄姓郡望，企黄，好企良，英雄即杰出人物，企杰。
6. 天猛公陈如飞。解释 : 阳光强烈指天空日光猛烈，无私即公，言即陈述企陈宛若企如，宋朝民族英雄岳飞字鹏举，鹏举企飞。
7. 花葩里漉。解释 : 秾芳即是花葩，露滴即露水湿漉。
8. 书头戏尾。解释 : 本有一义企书，开始是头，剧终是戏尾。
9. 舍破脚手。解释 : 屋漏即舍破，常言说兄弟如手足，即脚手。
10. 描你久在。解释 : 描(潮音读庙第5声)画像即描摹企描，君有一义是你，多年即久。
11. 春头养面。 解释 : 正月是春头，调理即调养，脸即面。

    (编者按 :『春』原字『伸』。『伸』在潮语可读『春』音。例如 : 伸懒腰叫『春伦』伸手叫『春手』.『养』原字在潮州十五音中是 『腞』.其解释为:『窥视——偷腞门缝.』。在新潮汕字典中作『睒』读淹第2声 解释为:『瞥，很快 地大略看一下』。于此为符合谜面而采用谐音『春』及『养』。

12. 二手车转让 解释 ：左牵右擎企二手。宝马红旗皆车名。『擎』潮音读『骑』，如 : 擎茶 (捧茶)、新娘擎茶、 擎笔(握笔)。

简解 潮州俗语

简解上面数个潮州俗语

花葩里漉 : 花花绿绿之意。小丑穿到花葩里漉。穿到花葩里漉，然什麽样。隻车给人画到花葩里漉。穿原音川潮音也读清 (7)

书头戏尾 : 喻做事不专注。书头指开课之初，认为时间有的是，可松懈学习，慢些才来追赶。戏尾是无心等戏结束，心不在焉先离场。

舍破脚手 : 泄漏机密。一小股人在密议，当中有人有意或无意泄漏消息。

描你久在 : 监视或等候你很久。如 : 警察掠着小偷 :『勿伸手，伸手必被掠。我描你久在』。

春头养面 : 喻一个人在背后窥视他人做事情(不是做坏事)。 比如 : 古时父母在客厅为女儿相亲，女儿在门后窥视。

更正启事

上期《采山小谜坛》由于粗心打字而出现数个错别字, 谨此致歉。更正如下:

(1) 灯谜第一则 : 潮州歌瑶的瑶应为谣 (2) 灯谜第三则 : 眼睛的睛应为睛

(3) 灯谜第四则 : 朗君肋间的朗应为郎 (4) 灯谜第八则 : 潮藉的藉应为籍

(5) 谜底第一则 : 天项一粒星的项应为顶

《七步洗手歌》漏掉几个数目字，现重刊于下 :

《七步洗手歌 》 作者 : 林朝虹

(宣传新冠病毒肺炎防控知识)

小朋友，小朋友，饭前便后着洗手。 水龙头，哗啦啦，头洗手，头唱歌 (读：笑柯)。

洗手歌囝唱 (拼音 : 买第六音，意为不会)乏(拼音: 何液，黑第8音，累之意)，

洗手着用洗手液。头步手心佮(拼音: gah4”甲” 和的意思) 手心，手指拼拢洗洗洗。

二步手心佮手背, 对着指缝洗洗洗。 三步手心对手心, 指缝交叉洗洗洗。

四步十指齐弯屈, 半握拳头洗洗洗。 五步握着指头公, 握着指公洗洗洗。

六步五指立手心, 立在手心洗洗洗。 七步来洗小手腕, 左右手腕洗洗洗。

洗白白，拭(音: 七) 灼灼 (拼音: da1打第一音。擦干干之意)，人人呾阮好娃娃。

(按: 文中括号的注解，为编者所添加，以适应本地乡亲。请用潮语阅读)。

福利股与墓山保委会
Welfare & Cemetery Management Board

云南善堂筹募经费活动
Hun Nam Siang Tng Fundraising Activity

本会支持砂拉越云南善堂需要筹募经费以应付照顾孤寡老人的需求，秉持行善和助人为快乐之本的原则，经号召与招募之下，获得乡亲和潮属人士以及热心公众慷慨解囊响应善举，热烈捐助和筹获总值2万5000元之1000包10公斤庄白米，并于今日在会长周文盛带领众执委和砂拉越云南善堂主席郑文新为首的理事作交流以及见证下，进行千包白米移交仪式。

The association in supports of Hun Nam Siang Tng for its appeal to public for fundraising to cater the needs to solicit the welfare support to those homeless silver-haired folks. With upholding the principle of proceeding in chairing for charitable activities to help those needy, after appealing and recruiting to Teochew clan members and also the general public; the association have successfully raised a total amount of RM25,000 equivalent to 1000 bags of white rice. The chairman has led the delegate to have a fellowship session with the committees from Hun Nam Siang Tng after the hand-over of rice ceremony.

• 交流会在进行中
The fellowship in progress.

• 云南善堂与潮州公会理事执委们全体大合照
The group photo of the event of the Board of Committees of Hun Nam Siang Tng & Kuching Teochew Association.

感天大帝圣诞千秋
Birthday ceremony for Gam Thiang Dai Ti God

配合庚子年十月廿五日(阳历2020年12月9日)感天大帝寿诞千秋，本会执委与墓山保管委员会委员今早在周文盛会长带领下，在巴都吉当9哩潮州墓山感天大帝庙进行祭祀仪式向神明祝寿，共沐神恩，祈求神明庇佑。

Lunar calendar the Twenty-fifth day of the Twelve month (9th Dec) is the birthday of the God - Gam Thiang Dai Ti. Board of committee of Kuching Teochew Association and its Cemetery Management committee were led by the Chairman of the association to hold a worship ceremony at the temple in 9th Miles, Batu Kitang Road Teochew Cemetery.

• 上香
Incinerating joss sticks and worship.

• 公祭时的供品
Those offerings during the ceremony.

奖励金贷学金
Scholarships & Study loans

本会遵循防疫SOP，于今日移交支助二小新校舍扩建工程的3万令吉支票予古晋中华小学校董会，颁发感谢状给本会大学贷学金和教育与福利基金以及墓山发展的捐助者、颁发纪念品和牌匾给晋中退休老师，发放本会大学贷学金，以及马潮联会助学金给受惠学生。

The Association has handovered a cheque amounting to RM30,000 to Chung Hua Primary School Board of Kuching in support for CHPS No.2 for its school expansion project, presentation of Certificate of Appreciation to those whom have contributed monetarily to University and College Loans and scholarships, nevertheless those contributed monetarily to Welfare and Cemetery Development, also presentation of souvenirs and momentos to those Retired Teachers from KHS and also presentation to recipients of the loans, scholarships and educational support aids and with compliance to SOP, the simple ceremony is being conducted.

• 移交支助二小新校舍扩建工程的3万令吉支票予古晋中华小学校董会

Cheque Handover of Funds support amounting to RM30,000 to CHPS No. 2 for its school expansion project.

• 发放本会大学贷学金，以及马潮联会助学金给受惠学生

Distribution of University study loans & MFTA educational support aids

• 感谢关心乡谊，热心教育的沈氏父子沈光雄乡贤(右四)及其父亲沈思义乡长(右三)慷慨解囊，捐一万令吉给古晋潮州公会大学大专贷学金，由周文盛会长(左三)在众执委见证下接收支票。

• 颁发感谢状给本会大学贷学金和教育与福利基金以及墓山发展的捐助者

Presentation of Certificate of Appreciation to contributors of University Loans and Educational and Welfare Funds and Cemetery Development.

• 颁发感谢状给本会大学贷学金和教育与福利基金以及墓山发展的捐助者

Presentation of Certificate of Appreciation to contributors of University Study Loans and Educational cum Welfare Funds and Cemetery Development.

同步潮語

喜报“同步潮语"公众号正式开启

潮语不断根 你我来担当

免费开放 想学好潮语的乡亲 请读完此文

11月23日汕头时常提供潮人文化信息给我们庄晓珊乡亲，传来一喜讯，就是“同步潮语”公众号正式开启，免费教导大家学潮语。现将喜报转载于下:

11月22日下午，由汕头市公益基金会指导、潮汕一群热爱本土文化的青年发起成立的“同步潮语"公众号平台在汕头市南滨路潮博馆南侧的绿地中心隆重开启。

“同步潮语"旨在帮助潮汕籍海内外儿女及潮语爱好者系统学习潮汕话，课程包括小学阶段每一课的生字、组词、造句及精选课文。全部与学校教材同步，由国家一级播音员主持人潮语诵读。

“同步潮语"公众号免费注册、免费学习。她将为学生们课业的巩固和潮语传承起到积极的影响。

"同步潮语"公益项目得到了潮汕三市传媒的高度重视，汕头电视台、揭阳电视台和潮安电视台均派出采访队伍，聚焦"同步潮语"的开启仪式及未来的发展。

学习潮语鹤简单　　同步潮语着甜播

小学一年到六年　　学后潮语不一般

小学1至6年语文课潮语版(共300节课时)由著名主持人朗读。

微信搜索《同步潮语》免费注册，免费学习!

余琼莹国家一级演员，是国家级非遗传承人姚璇秋老师的入室弟子。曾多次莅晋表演潮剧(当时是第三级演员)。她在点赞”同步潮语”中说：『大家好。我是余琼莹，潮语不断根，你我来担当。欢迎微信搜索《同步潮语》公众号。

第一步：关注。　第二步：进入注册。第三步：免费学习。

一至六年级，语文课本共12册，跟课程同步，全部由专业播音员、主持人潮语朗读，让奴子伙学好课文智识，呾好潮汕话。』

现在简报我的一点读后感(选读数课)。课程由一年级至六年级，顾名思义自是浅入深出由简而繁。举个例子：

小学一年级第一课：组词及造句：
子（兔子）我家养了一只兔子。　月（月儿）天上的月儿像圆圆的盘子。

小学六年级组词及造句：
圃（花圃）花圃里的花争奇斗艳。　脆（清脆）远处传来笛声清脆而优美，好听极了。

其他有绕口令、成语、文言文(如：伯牙鼓琴)、古诗词(如：寒食、采薇、春夜等)、现代诗以及短文等等，每课皆配上筝乐。内容多种多样，绝不枯燥，每课时长1至3分钟左右。不受时间地点限制，有空打开手机就可上课。

虽说是小学课程，但对海外我们这些平常少用潮语读文章的同乡，也非常适合，就是聆听其朗读也是一种享受。奴仔伙、后生伙和老人家们一起来上课吧!

潮语不断根　你我来担当 !!!

于此我们衷心感激庄晓珊乡亲迅速来报喜!!

上帝庙保委会
Hiang Thian Siang Ti Temple (Teochew) Management Committee

清明公祭
Qing Ming Festival (Tomb Sweeping Festival) Public Worshipping

2020年8月23日（农历七月初五日）星期日，本会母会，青年团与妇女组三机构执委，理事成员，上帝庙保管委员会委员及顾问等，在大石路一哩半粤海亭一起进行清明节公祭活动。

Lunar calendar 5th day of the Seventh month (23/8/2020), the Board of committees from the mother association, Youth section and Women section and custodial committee, advisors were headed to 1.5 miles Wak Hai Teng for executing the Public Worshipping event for Tomb Sweeping Ceremony.

● 卸金银纸与祭品
The unloading of hell notes (offerings money) and ceremonial offerings.

● 清明公祭理事
The delegate of the ceremonial event.

● 仪式前的准备工作与排列
Preparations and arrangements before the ceremony.

● 公祭时的供品
Those offerings during the ceremony.

成道飞升纪念

配合玄天上帝飛升成道紀念日，本廟保委會也撥出了馬幣一萬令吉資助本地的教育機構，分別是古晉中華小學校董會旗下的六間華小和古晉中中校董會旗下的三間獨中。

In conjunction with the Hiang Thian Shiang Ti Enlightenment Day (lunar calendar Ninth day of the Ninth month), the temple's committees were devoted to sponsor to contribute RM10,000 as educational funds to local academic bodies. These recipients of the funds were Chung Hua Primary School Board of Kuching for its 6 primary schools under its management and also Chung Hua Secondary schools Board of Kuching for its 3 secondary schools under its management respectively.

● 行祀
The ceremonial and worshipping.

● 支票移交仪式
The cheque hand-over ceremony.

中元普渡

本会辖下上帝庙保管委员会在上帝庙遵循遏制冠病疫情的标准作业程序举办中元节盂兰胜会进行超度法会和祭祀，祭拜之后的祭品也分发给到场的善信及福利团体。

Under the compliance of SOP, the Hungry Ghost Festival and ceremony has been successfully be organised and conducted. The offerings from the devotees have all been donated and distributed to welfare and charitable bodies in Kuching.

• 胜会现场实况与摆设

The atmosphere, the arrangements during event day.

• 大士爷，在祭会上的监督者

Dai Shi Yah, the ceremony Guardian of the event.

• 祭品分发给到场的福利团体

Presentation of offerings to charitable bodies.

• 祭拜仪式中

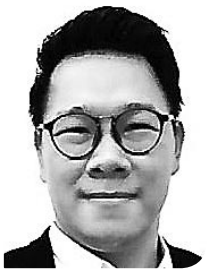
In the mid of the ceremony, event in action.

• 中元普渡盂兰胜会筹委会

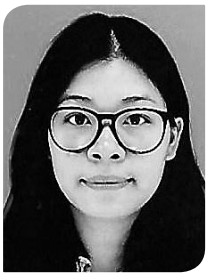
The team, the committees.

古晋潮州公会新会员

2020年9月至12月


刘绵泰

吴保贤


刘秀卿

张永兴

吴宝峰

沈两发

洪福新

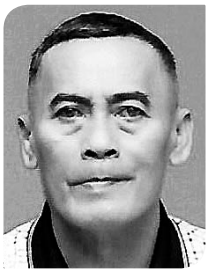
郑元池

沈智诚

陈宥郡

陈莉平

黄楚基


姚锦生

林华忠

吴旭生

汪德贤

林豪诚

沈少凌

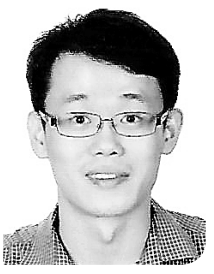
陈丽芳

陈喆彧

黄板喜

姚培丹

姚培安


姚培佑

林秀玲

2020新春拍摄

2020年12月26日，马来西亚青年运动(青运)YMM BATU LINTANG(青运巴都令当支会)Sui Lah!Batu Lintang拍摄团队拉队到本会进行视频拍摄录制活动，以在其面子书播放。身为本会名誉会长的巴都林当区立法议员YB施志豪和会长周文盛接受访谈，简略本会自1864年创立的历史一路走来以及现况，另外，逾百年历史的上帝庙也入镜，由青年团团长黄伟忠讲述“出花园”成人礼的情况。

2021年1月9日，晋汉连省华总摄制队到会所拍摄访问会长，以及执委摄制向各界贺岁的新春贺年视频。

2021年1月10日，本组数位理事配合砂拉越电台拍摄2021节目，餐桌上的年味，预计在砂电台大年初四播出，作开工大吉的介绍，推广的潮州菜主要以芋头为食材，意“好运来”，尚有潮州糕烧番薯芋，潮州芋泥，潮州局芋头饭；其他有意义的菜为蒜炒豆干，落汤钱和潮州糕点。

婚姻注册服务

本会在遏制新冠肺炎蔓延的行动管制令期间，继续严格遵循标准作业程序执行婚姻注册服务。

• 图:身为本会公关主任的婚姻注册官拿督沈坚石（中）为缔结良缘的一对新人陈皓洋及韩佩珍主持婚姻注册，也祝福走上人生新阶段的有情人，永结同心，白头偕老。